MSA

Model Number / Número de modelo / Numéro de modèle

USER INSTRUCTIONS

COLUMN DAVIT WITH BASE MOUNTING RECEPTACLE

⚠ WARNING

National standards and state, provincial and federal laws require the user to be trained before using this product. Use this manual as part of a user safety training program that is appropriate for the user's occupation. These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. The user must read, and understand (or have explained), and heed all instructions, labels, markings and warnings supplied with this product and with those products intended for use in association with it. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

PESCANTE DE COLUMNA CON RECEPTÁCULO DE MONTAJE PARA LA BASE

⚠ ADVERTENCIA

Tanto las normas nacionales como las leyes estatales, provinciales y federales, exigen que se capacite al usuario antes de usar este producto. Utilice este manual como parte de un programa de capacitación sobre normas de seguridad que se adecue a la ocupación de los usuarios. Antes de utilizar este producto, los usuarios deberán disponer de estas instrucciones, las cuales deberán estar siempre a disposición para servirles como referencia. El usuario deberá leer, comprender (o solicitar que le expliquen) y prestar atención a todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias que acompañen este producto, lo mismo se aplica a aquellos productos que se utilicen en asociación con él. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA OBLIGACIÓN PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

DAVIER À COLONNE AVEC SOCLE DE FIXATION DE LA BASE

⚠ AVERTISSEMENT

Les normes nationales, ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à l'occupation de l'utilisateur. Ces consignes doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et doivent demeurer à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire et bien comprendre (ou se faire expliquer) les consignes, les étiquettes, les notations et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés ; il doit également s'y conformer. TOUTE NÉGLIGENCE À CE SUJET PRÉSENTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU UN DANGER DE MORT.

MSA Safety Products Division · ISO 9001 CERTIFIED Quality System · MSA Instrument Division

For More Information: Call (1-800-MSA-2222) or Visit Our Website at (www.MSAnet.com)

MSA Be Sure. Choose MSA.

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

TWP 504 (L) Rev. 5
© MSA 2005
Prnt. Spec. 10000005389 (A) Mat. R622311
Doc. R622311

1.0 COLUMN DAVIT SPECIFICATIONS

The MSA column davit with base mounting receptacle is designed to provide an anchorage to lift, lower, suspend, and arrest potential falls of personnel or materials. The system is intended for confined space entry and retrieval or at the edge of a walking/working surface where men or materials must be moved, or rescue be performed. The davit system consists principally of a davit arm and a base mounting receptacle for attaching the davit to a suitable structural anchorage, such as a steel or concrete floor (Refer to Figure 1). The system is designed to support a maximum working load of 400 pounds for personnel (total weight including clothing and tools) and 620 pounds for materials. The davit system is designed to be used by only one person at a time. The column davit is compatible with the MSA Dyna-Hoist personnel and materials hoist, and the self retracting lifeline.

1.1 COLUMN DAVIT (P/N 506568)

The column davit is a rigid steel arm measuring 77 inches tall with a reach of 30 inches from the centerline of the base tube to the furthest mounting point on the horizontal arm. The davit loads vertically into the mounting receptacle and can be transported by simply withdrawing the davit from its mount. Once installed within the receptacle, the davit arm may swivel from side to side until a load is applied. The weight of the suspended load holds the davit in position for lifting or lowering. The column davit is fitted with two, moveable utility rings for attaching the Dyna-Hoist and self retracting lifeline (SRL). The davit arm is constructed of alloy steel with zinc plating and weighs approximately 55 pounds.

1.0 ESPECIFICACIONES DEL PESCANTE DE COLUMNA

El pescante de columna con receptáculo de montaje MSA ha sido diseñado para brindar un punto de anclaje que sirva para elevar, descender y suspender personal o materiales, así como para detener potenciales caídas. Este sistema fue concebido para el ingreso y egreso de espacios confinados o para montar en la cornisa de una superficie de trabajo o de paso, en la que se deben movilizar personas o materiales, o efectuar rescates. El sistema de pescante consta fundamentalmente de un brazo de pescante y un receptáculo de montaje para la base, cuyo objetivo es fijar el dispositivo a una estructura de anclaje adecuada, por ejemplo un piso de acero o de concreto (ver figura 1) El diseño de este sistema tolera una carga operativa máxima de 181 kg (400 libras) para personal (peso total incluidas la vestimenta y las herramientas) y 282 kg (620 libras) para materiales. Este sistema de pescante puede ser utilizado por una sola persona a la vez. El pescante de columna es compatible con los montacargas de MSA para personas y materiales Dyna-Hoist , y con la línea de vida retráctil.

1.1 PESCANTE DE COLUMNA (Nº PZA. 506568)

El pescante de columna consta de un brazo rígido de acero que mide 195 cm (77 pulgadas) de alto con un alcance de 76,2 cm (30 pulgadas) desde el eje longitudinal del tubo de la base hasta el punto de montaje sobre el brazo horizontal más alejado. El pescante se instala en forma vertical dentro del receptáculo de montaje y puede transportarse muy fácilmente con sólo retirarlo de la base montada. Una vez instalado dentro del receptáculo, puede suceder que el brazo se balancee de lado a lado mientras no se aplique la carga. El peso de la carga suspendida mantendrá al pescante en posición para el ascenso y descenso. El pescante de columna cuenta con dos anillos movibles que sirven para sujetar el montacargas Dyna-Hoist y la línea de vida retráctil (SRL). El brazo del pescante está fabricado en una aleación de acero galvanizado, y pesa aproximadamente 25 kg (55 libras).

1.0 SPÉCIFICATIONS DU DAVIER À COLONNE

Le davier à colonne de MSA avec socle de fixation de la base est destiné à fournir l'ancrage pour soulever, abaisser, suspendre et retenir les éventuelles chutes de personnes et de matériel. Le système est conçu pour l'entrée ou la récupération dans des espaces confinés ou sur le bord d'une surface de circulation/travail où des hommes ou du matériel doivent être déplacés ou un sauvetage doit être effectué. Le système davier consiste principalement en un bras de davier et un socle de fixation de la base pour attacher le davier à un ancrage structurel adéquat, tel qu'un sol d'acier ou de béton (se référer à la Figure 1). Le système est destiné à soutenir une charge de service maximum de 181 kilos pour des personnes (poids total incluant les vêtements et les outils) et de 282 kilos pour des matériaux. Le système davier n'est destiné à être utilisé que par une personne à la fois. Le davier à colonne est compatible avec le dispositif de levage de personnes et de matériaux MSA Dyna-Hoist ainsi que la corde d'assurance auto-rétractable.

1.1 LE DAVIER À COLONNE (P/N 506568)

Le davier à colonne est un bras d'acier rigide mesurant 1,95 centimètres (77") de long avec une portée de 76,2 centimètres de l'axe du tube de base jusqu'au point de montage le plus éloigné du bras horizontal. Le davier se charge verticalement dans le socle de fixation et peut être transporté en retirant simplement le davier de sa monture. Une fois installé sur le socle, le bras de davier peut pivoter d'un côté à l'autre jusqu'à ce qu'une charge soit appliquée. Le poids de la charge en suspension maintient le davier en position pour soulever ou abaisser. Deux boucles polyvalentes mobiles sont ajustées sur le davier à colonne pour accrocher le Dyna-Hoist et la corde d'assurance auto-rétractable. Le bras du davier est construit en acier allié avec zingage et pèse environ 25 kilos.

1.2 BASE MOUNTING RECEPTACLE

The base mounting receptacle is the means by which the column davit is attached to the anchoring structure. The steel weldment cradles and supports the davit arm on high density polyethylene bearings. The optional clamp is used to fix the davit in the desired position. The optional lock prevents the davit from being removed from the receptacle when a padlock, supplied by the customer, is in place. The optional cap covers the receptacle opening when the column davit has been removed. The base mounting receptacle is constructed of carbon steel with zinc plating and weighs approximately 62 pounds (P/N 506492), or is constructed of stainless steel and weighs approximately 120 pounds (P/N 10071475).

1.2 RECEPTÁCULO DE MONTAJE PARA LA BASE

El receptáculo de montaje para la base es el medio por el cual el pescante de columna se sujeta a la estructura de anclaje. La estructura de acero alberga y sostiene el brazo del pescante sobre cojinetes de polietileno de alta densidad. El agarre opcional se usa para fijar el pescante en la posición deseada. El sistema de bloqueo opcional impide que el pescante sea retirado del receptáculo toda vez que se encuentre colocado el candado provisto por el cliente. Cuenta con una tapa opcional para cubrir la abertura del receptáculo cuando se haya retirado el pescante de columna. El receptáculo de montaje para la base puede estar fabricado en acero al carbono galvanizado con un peso aproximado de 28 kg (62 libras), o en acero inoxidable con un peso aproximado de 54 kg (120 libras) (Nº Pza. 10071475).

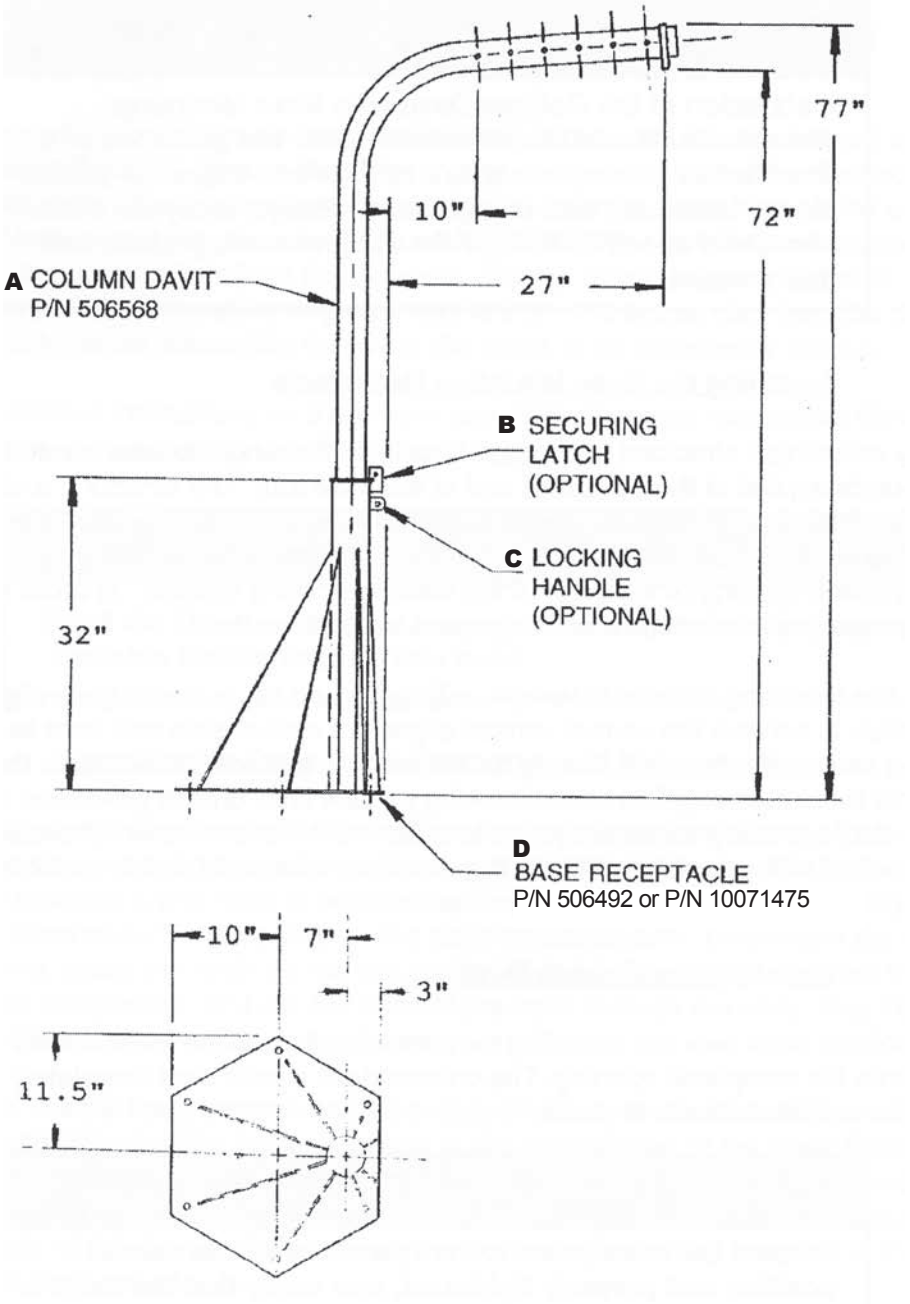
1.2 LE SOCLE DE FIXATION DE LE BASE

Le socle de fixation de la base est le moyen par lequel le davier à colonne est attaché à la structure d'ancrage. L'ensemble en acier soudé retient et supporte le bras du davier sur des paliers en polyéthylène haute densité. La bride optionnelle est utilisée pour fixer le davier dans la position désirée. Le mécanisme de verrouillage optionnel empêche le davier de sortir du socle lorsqu'un cadenas, fourni par le client, a été posé. Le chapeau optionnel couvre l'ouverture du socle lorsque le davier à colonne a été retiré. Le socle de fixation de la base est fabriqué en acier au carbone avec zingage et pèse environ 23 kilos (P/N 506492) ou est fabriqué en acier inoxydable et pèse environ 44,7 kilos (P/N 10071475).

FIGURE 1
COLUMN DAVIT WITH MOUNTING RECEPTACLE

FIGURA 1
PESCANTE DE COLUMNA CON RECEPTÁCULO DE MONTAJE PARA LA BASE

FIGURE 1
DAVIER À COLONNE AVEC SOCLE DE FIXATION



A PESCANTE DE COLUMNA (Nº Pza.506568)
DAVIER À COLONNE

B PESTILLO DE SEGURIDAD (OPCIONAL)
VERROU DE SÉCURITÉ (OPTIONNEL)

C MANIVELA DE CIERRE (OPCIONAL)
POIGNÉE DE FERMETURE (OPTIONNELLE)

D RECEPTÁCULO PARA LA BASE Nº PZA. 506492
SOCLE DE BASE P/N 506492 OU P/N 10071475

2.0 TRAINING

All users must be thoroughly trained in the tasks to be performed, including hands-on training on the equipment actually being used. Training should cover standard work procedures as well as steps to be taken in an emergency. Periodic refresher training should be provided.

⚠ CAUTION

Read this instruction manual completely and inspect the system before and after each use. Read and heed all labels on the equipment. Failure to observe instructions may result in serious or fatal injury. Keep this instruction manual in a safe place but readily accesible to all who may need to use the system. Insist that anyone who intends to use the system read this manual, and the manuals for the Dyna-Hoist and self retracting lanyard carefully and completely before using this system. Periodically re-read all labels and this manual to reinforce learning.

3.0 DESCRIPTION

⚠ CAUTION

Installation of the Column Davit with Base Mounting Receptacle must be performed under the guidance of a Qualified Engineer, one with a recognized degree or professional certificate who is capable of design, analysis, evaluation, and specifications of the subject work, project, and this product.

2.0 CAPACITACIÓN

Todos los usuarios deben recibir una capacitación exhaustiva en las tareas que les compete, que incluya prácticas con los equipos reales a utilizar. La capacitación debe contemplar los procedimientos estándar de trabajo así como los pasos a seguir durante una emergencia. Es necesario realizar cursos de actualización periódicos.

⚠ PRECAUCIONES

Lea atentamente este manual de instrucciones y realice inspecciones al sistema antes y después de cada uso. Lea las etiquetas del equipo y siga las indicaciones. El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar lesiones graves e incluso mortales. Conserve el presente manual de instrucciones en un lugar seguro pero de fácil acceso para todos quienes puedan necesitar utilizar el sistema. Haga hincapié a toda persona que pretenda usar el sistema en que lea atentamente todo este manual, así como los provistos por Dyna Hoist y las cuerdas de seguridad retráctiles, antes de comenzar a usar el sistema. Vuelva a leer las etiquetas y este manual con frecuencia para reforzar los conocimientos.

3.0 DESCRIPCIÓN

⚠ PRECAUCIONES

La instalación del pescante de columna con receptáculo de montaje para la base debe ser efectuada bajo la supervisión de un ingeniero calificado, es decir un profesional con título o certificado habilitante que sea capaz de diseñar, analizar y evaluar el proyecto del sujeto, y de brindar las especificaciones pertinentes al producto y al trabajo a realizar.

2.0 FORMATION

Tout utilisateur doit avoir reçu une formation complète portant sur les tâches à exécuter, incluant une formation pratique sur l'équipement effectivement utilisé. La formation doit couvrir les procédures normales de travail ainsi que les démarches à entreprendre en cas d'urgence. Des stages périodiques de rappel devraient être assurés.

⚠ ATTENTION

Veuillez lire soigneusement ce guide de l'utilisateur et inspecter le système avant et après chaque utilisation. Vous devez lire toutes les étiquettes portées sur cet équipement et vous familiariser avec celles-ci. Toute négligence à ce sujet présente un risque de blessure grave ou un danger de mort. Veuillez soigneusement conserver ce guide de l'utilisateur et le tenir à la disposition de toute personne qui pourrait être appelé à utiliser ce système. Insistez pour que toute personne ayant l'intention d'utiliser ce système lise entièrement et consciencieusement ce manuel ainsi que les manuels de Dyne-Hoist et de la corde d'amarrage auto-rétractable avant d'utiliser ce système. Relisez périodiquement toutes les étiquettes ainsi que ce guide pour renforcer vos connaissances.

3.0 DESCRIPTION

⚠ ATTENTION

L'installation du davier à colonne avec socle de fixation de la base doit être réalisée sous la direction d'un ingénieur qualifié, détenteur d'un diplôme reconnu ou d'un certificat professionnel, qui soit capable de la conception, de l'analyse, de l'évaluation et des spécifications de la mission et du projet dont il est question ainsi que du produit.

3.1 INSTALLING THE BASE MOUNTING RECEPTACLE

Begin by selecting a structural anchorage of sufficient strength to bear a rated load of 3600 pounds applied at the horizontal end of the davit arm. The structural anchorage must have a flat surface of at least 24 inches in diameter on which the base will rest. The anchorage location should be chosen to allow the davit arm to be placed directly over the confined space opening or the edge of the walking/working surface. In order to operate the system properly you must allow working space around the davit.

Position the mounting receptacle upright, with open end up in a true base alignment. Grout if necessary to achieve the correct vertical alignment side-to-side and front-to-back. The mounting receptacle must rest directly on the working surface. Attach the mounting receptacle to the anchorage structure with six (6) bolts, Grade 5, 5/8 inch diameter. MSA recommends using Hilti HY-150 injection adhesive anchors with SST AISI 3/6 anchor rod, nut, and washers for the stainless stell davit. Only a qualified engineer should determine if the anchorage structure is an acceptable place to mount the davit. A qualified engineer shall review that the davit is secured to the working surface and ready for operation. It is recommended a competent person review the torque settings on the bolts shortly after installation and during formal inspections.

3.2 INSTALLING THE COLUMN DAVIT

Lift the column davit over the mounting receptacle and place the vertical tube of the column straight into the receptacle opening. The column davit should seat completely within the receptacle and rotate freely in place.

⚠ CAUTION

Inspect the installation to verity each bolt is in correct position and properly tightened, and verify that the davit is fully seated before continuing on to operation of the system. Inspect the mounting receptacle before each use. Inspect for dents, cracks, damaged welds, rust; damaged, altered or missing parts. Remove from use if any of these are found.

3.1 INSTALACIÓN DEL RECEPTÁCULO DE MONTAJE PARA LA BASE

Comience por seleccionar un anclaje estructural con la suficiente resistencia como para soportar la aplicación de una carga estimada en 3600 libras sobre el extremo horizontal del brazo del pescante. El anclaje estructural debe contar con una superficie plana de 60,9 cm (24 pulgadas) de diámetro como mínimo, sobre la cual se apoyará la base. La ubicación del anclaje se elegirá de tal manera que permita la colocación del brazo del pescante directamente sobre la abertura del espacio confinado o por encima de la cornisa de la superficie de trabajo o de paso. Se debe dejar un espacio libre alrededor del pescante que permita el normal funcionamiento del sistema.

Coloque el receptáculo de montaje en forma vertical, con el extremo abierto hacia arriba y en perfecta alineación con la base. De ser necesario, rellene con una lechada a fin de lograr una alineación vertical lateral y ántero-posterior correctas. El receptáculo de montaje debe apoyarse directamente sobre la superficie de trabajo. Asegure el receptáculo de montaje a la estructura de anclaje con seis (6) tornillos de sujeción grado 5 de 5/8 pulgada de diámetro. Para los pescantes de acero inoxidable, MSA recomienda emplear anclajes adhesivos de inyección HY-150 de Hilti con perno de anclaje, tuerca y arandelas de acero inoxidable AISI de 3/6. Sólo un ingeniero calificado podrá determinar si la estructura de anclaje es un lugar aceptable para montar el pescante. Un ingeniero calificado deberá comprobar que el pescante esté asegurado a la superficie de trabajo y apto para su operación. Se recomienda que una persona competente revise los ajustes de torsión de los tornillos sujetadores inmediatamente después de la instalación y durante las inspecciones formales.

3.2 INSTALACIÓN DEL PESCANTE DE COLUMNA

Levante el pescante de columna sobre el receptáculo de montaje y coloque el tubo vertical de la columna directamente dentro de la abertura del receptáculo. El pescante de columna debe quedar perfectamente asentado en el receptáculo y rotar libremente en el lugar.

⚠ PRECAUCIONES

Realice inspecciones a la instalación con el objeto de verificar que cada tornillo se encuentre en la posición correcta y firmemente ajustado. Compruebe también que el pescante esté completamente asentado antes de continuar con la operación del sistema. Realice inspecciones al receptáculo antes de cada uso. Compruebe que no existan abolladuras, grietas, soldaduras dañadas, óxido, ni piezas faltantes, dañadas o modificadas. Si encuentra alguna de estas anomalías, retire del uso el equipo.

3.1 INSTALLATION DU SOCLE DE FIXATION DE LA BASE

Commencez par sélectionner un ancrage structurel de force suffisante pour porter une charge nominale de 1345 kilos appliquée à l'extrémité horizontale du bras du davier. La structure d'ancrage doit avoir une surface plate d'au moins 60,9 centimètres de diamètre sur laquelle reposera la base. Le point d'ancrage devrait être sélectionné de manière à pouvoir placer le bras du davier directement au-dessus de l'ouverture de l'espace confiné ou sur le bord de la surface de circulation/travail. Pour pouvoir actionner correctement le système, vous devez laisser une surface de travail autour du davier.

Positionnez le socle de fixation en position verticale, l'extrémité ouverte vers le haut, avec un alignement de base réel. Ruilez si nécessaire pour parvenir à un alignement vertical correct, bord à bord, avant et arrière. Le socle de fixation doit reposer directement sur la surface de travail. Attachez le socle de fixation à la structure d'ancrage au moyen de six (6) boulons, Classe 5, de 1,58 centimètres de diamètre. Pour le davier en acier inoxydable, MSA recommande l'utilisation d'ancrages avec adhésif par injection Hilti HY-150 avec une tige d'ancrage SST AISI 3/6, un écrou et des rondelles. Seul un ingénieur qualifié pourra déterminer si la structure d'ancrage est un endroit adéquat pour monter le davier. Un ingénieur qualifié s'assurera que le davier est sécurisé à la surface de travail et prêt à son utilisation. Il est recommandé qu'une personne compétente examine les couples de serrage des boulons peu après l'installation et au cours des inspections statutaires.

3.2 INSTALLATION DU DAVIER À COLONNE

Soulevez le davier à colonne au-dessus du socle de fixation et placez le tube vertical de la colonne tout droit dans l'ouverture du socle. Le davier à colonne devrait se poser complètement dans le socle et pivoter librement sur place.

⚠ ATTENTION

Inspectez l'installation afin de vérifier que chaque boulon soit correctement positionné et parfaitement serré. Vérifiez également que le davier est complètement posé avant de continuer l'installation en vue de la mise en service du système. Inspectez la base de montage avant chaque utilisation. Inspectez pour détecter toutes traces de chocs, fissures, soudures endommagées, rouille ; toutes pièces endommagées, altérées ou manquantes. Retirez toute pièce présentant l'une quelconque de ces anomalies.

4.0 OPERATION

4.1 ATTACHING THE SELF RETRACTING LIFELINE

Position one utility ring at the desired location toward the end of the horizontal arm of the davit. (refer to Figure 2) Secure the utility ring by passing the hitch pin, attached to the ring, through both sides of the davit tube. Press the hair-pin cotter through the end of the hitch pin. Next, pass a steel carabiner, MSA P/N 506572, or installation snaphook, MSA P/N 506308, through the handle of the self retracting lanyard. Finally, connect the carabiner or snaphook to the lower portion of the utility ring, leaving the self retracting lanyard suspended from the davit arm with the crank handle accessible for use in the event of an emergency rescue.

For more detailed instructions on the proper use of the self retracting lanyard, refer to the instruction manual provided with each unit.

⚠ CAUTION

Read the Retractable SRL manual before attempting to use the retractable lifeline beyond this point.

4.2 ATTACHING THE DYNA-HOIST PERSONNEL AND MATERIALS HOIST

Position the other utility ring at the desired location on the horizontal arm of the davit, locating the ring two spaces apart from the ring holding the Retractable SRL. (Refer to Figure 2) The boom-mounted Dyna-Hoist is equipped with an swivel hook at the end of the boom. This hook attaches to the utility ring on the davit horizontal arm. To connect the boom to the utility ring, orient the hook so that the spring-loaded gate points away from the cable. Lift the hoist into position and slip the point of the hook through the utility ring. The hoist will hang suspended from the ring, ready for use. The rescue utility system or other approved lifting systems from MSA may be used as well.

4.0 FUNCIONAMIENTO

4.1 AJUSTE DE LA LÍNEA DE VIDA RETRÁCTIL

Coloque un anillo de sujeción en la ubicación deseada hacia el extremo del brazo horizontal del pescante. (ver figura 2). Asegure el anillo de sujeción atravesando de lado a lado el tubo del pescante con el pasador para enganche que tiene el anillo. Presione la clavija transversal de la horquilla por el extremo del pasador. Luego, pase a través de la cuerda de seguridad retráctil un mosquetón de acero MSA Nº Pza. 506572, o coloque un gancho de seguridad MSA Nº Pza. 506308. Por último, conecte el mosquetón o el gancho de seguridad a la porción inferior del anillo de sujeción, con cuidado de dejar accesible la manija de acarreo de la cuerda de seguridad retráctil suspendida del brazo del pescante, para utilizar en caso de que surja un rescate de emergencia.

A fin de obtener indicaciones más detalladas sobre el uso correcto de la línea retráctil, consulte el manual de instrucciones que acompaña cada unidad.

⚠ PRECAUCIONES

Lea atentamente el manual sobre SRL retráctil antes de continuar con la utilización de la línea de vida retraíble.

4.2 AJUSTE DEL MONTACARGAS DYNA-HOIST PARA PERSONAS Y MATERIALES

Coloque el otro anillo de sujeción en la ubicación deseada sobre el brazo horizontal del pescante, cuidando de colocarlo a dos espacios del anillo que sujeta la línea de vida retráctil (SRL). (Ver figura 2) El montacargas Dyna-Hoist está montado sobre una pluma, cuyo extremo tiene un gancho giratorio. Este gancho se sostiene del brazo horizontal del pescante mediante el anillo de sujeción. Para conectar la pluma al anillo de sujeción, oriente el gancho de tal manera que la lengüeta con resortes de presión se encuentre alejada del cable. Lleve el montacargas hasta la posición más elevada y deslice la punta del gancho a través del anillo de sujeción El montacargas quedará suspendido del anillo, listo para usar. También se podrá utilizar un sistema de rescate u otro sistema de elevación aprobado por MSA.

4.0 MISE EN SERVICE

4.1 ACCROCHAGE DE LA CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE

Positionnez une boucle polyvalente à l'emplacement désiré vers l'extrémité du bras horizontal du davier. (Se référer à la Figure 2) Sécurisez la boucle polyvalente en passant la goupille de blocage, attachée à la boucle, au travers des deux côtés du tube du davier. Appuyez sur l'anneau de retenue en fil métallique en épingle à cheveux dans le bout de la goupille de blocage. Passez ensuite un mousqueton en acier, MSA P/N 506572, ou un mousqueton d'installation, MSA P/N 506308, au travers de la poignée de la corde d'amarrage auto-rétractable. Accrochez enfin le mousqueton à la position inférieure de la goupille de blocage, laissant la corde d'amarrage auto-rétractable suspendue suspendu au bras du davier, la manivelle à main étant accessible pour utilisation dans l'éventualité d'un sauvetage d'urgence.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'utilisation appropriée de la corde d'amarrage auto-rétractable, veuillez vous référer au guide de l'utilisateur fourni avec chaque unité.

⚠ ATTENTION

Veuillez lire le manuel de La corde d'assurance auto-rétractable (SRL) avant de tenter d'utiliser la corde d'assurance escamotable au-delà de ce stade.

4.2 ACCROCHAGE DU DISPOSITIF DE LEVAGE DE PERSONNES ET DE MATÉRIAUX DYNA-HOIST

Positionnez l'autre boucle polyvalente à la position désirée sur le bras horizontal du davier, en situant la boucle à deux espaces de distance de la boucle retenant La corde d'assurance auto-rétractable (SRL). (Se référer à la Figure 2.) Le Dyna-Hoist monté en bout de mât est équipé d'un crochet pivotant au bout du mât. Ce crochet s'attache à la boucle polyvalente du bras horizontal du davier. Pour accrocher le mât à la boucle polyvalente, orientez le crochet de telle manière que la gâchette à ressort soit dirigée dans la direction opposée du câble. Soulevez le dispositif de levage en position et passer la pointe du crochet dans la boucle polyvalente. Le dispositif de levage sera suspendu par la boucle, prêt à être utilisé. Le système polyvalent de sauvetage ou d'autres systèmes de levage ayant fait l'objet d'une approbation par MSA peuvent également être utilisés.

The worker in a full body hamess can be suspended from the hoist line by several methods: attachment of the hoist snaphook to the chest D-ring of the MSA Pullover harness, attachment of the hoist snaphook to a spreader bar lanyard which is attached to shoulder D-rings on the user's harness, or attachment of the hoist snaphook to a suspension seat into which the user is strapped. The hoist is operated by a worker at the same level as the davit mount.

Detailed instructions for the operation and maintenance of the hoist is contained In the Dyna-Hoist user manual which is included with each unit.

⚠ CAUTION

Read the Dyna-Hoist manual before attempting to use the hoist beyond this point.

Existen varias maneras de suspender a un operario con arnés de cuerpo completo desde la línea del montacargas: mediante el ajuste del gancho de seguridad del montacargas al anillo en D para el pecho con que cuenta el arnés tipo pullover de MSA; mediante el ajuste del gancho de seguridad del montacargas a la barra de separación de la línea, la cual debe estar sujeta a los anillos en D de los hombros con que cuenta el arnés; o bien, mediante el ajuste del gancho del montacargas a la silleta de suspensión en la que se encuentra atado el usuario. El operador del montacargas se encuentra al mismo nivel que la base montada.

En el manual para el usuario del montacargas Dyna-Hoist que acompaña cada unidad, encontrará instrucciones detalladas para la operación y el mantenimiento del equipo.

⚠ CAUTION

Lea atentamente el manual Dyna-Hoist antes de continuar con la utilización del montacargas.

L'ouvrier équipé d'un harnais de sécurité complet peut être suspendu du câble du dispositif de levage par diverses méthodes : accrochage du mousqueton du dispositif de levage à l'anneau en D de poitrine sur le harnais débardeur de MSA, accrochage du mousqueton du dispositif de levage à la corde d'amarrage d'une entretoise qui est attachée aux anneaux en D d'épaules sur le harnais de l'utilisateur, ou accrochage du mousqueton du dispositif de levage à un siège de suspension sur lequel est sanglé l'utilisateur. Le dispositif de levage est manoeuvré par un ouvrier situé au même niveau que la fixation du davier.

Le manuel de l'utilisateur du Dyna-Hoist, inclus avec chaque unité, contient les consignes détaillées portant sur le fonctionnement et l'entretient du dispositif de levage.

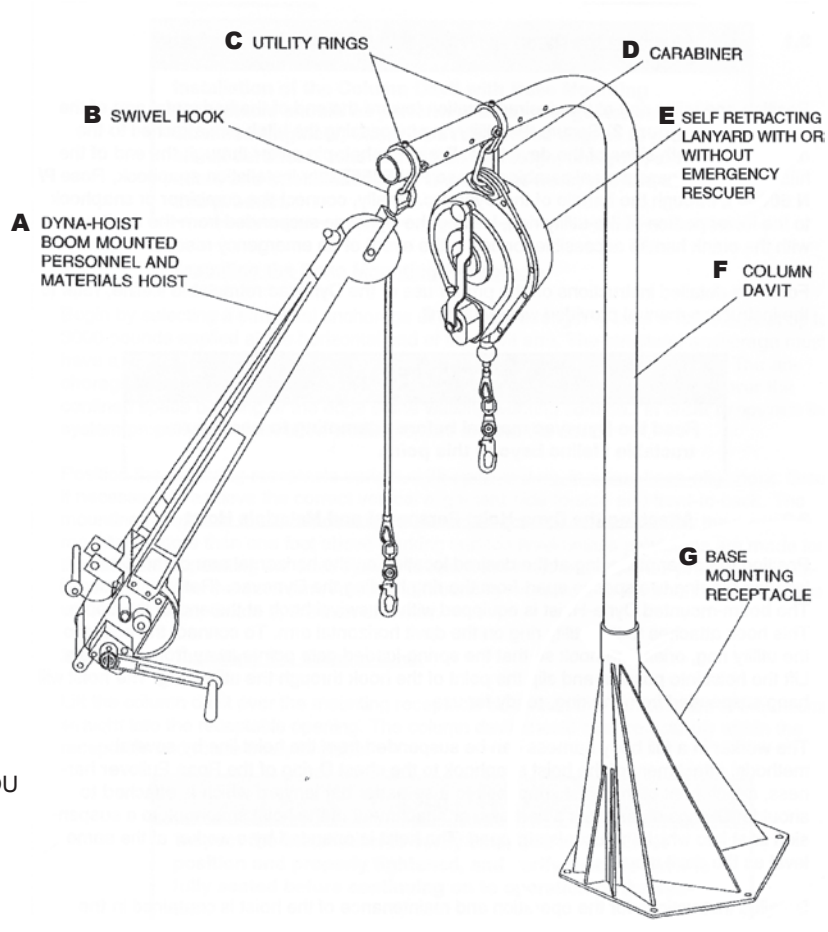
⚠ ATENTION

Veuillez lire le manuel du Dyna-Hoist avant de tenter d'utiliser le dispositif de levage au-delà de ce stade.

FIGURE 2
INSTALLATION OF DYNA-HOIST AND SELF RETRACTING LANYARD ON COLUMN DAVIT SYSTEM

FIGURA 2
INSTALACIÓN DEL MONTACARGAS DYNA-HOIST Y LA CUERDA DE SEGURIDAD RETRÁCTIL EN LA COLUMNA DEL PESCANTE

FIGURE 2
INSTALLATION DU DYNA-HOIST ET DE LA CORDE D'AMARRAGE AUTO-RÉTRACTABLE SUR LE SYSTÈME DE DAVIER À COLONNE



A MONTACARGAS MONTADO EN PLUMA PARA MATERIALES Y PERSONAS DYNA-HOIST
DYNA-HOIST MONTÉ SUR MÂT POUR LEVAGE DE PERSONNES OU DE MATÉRIAUX
B GANCHO GIRATORIO
CROCHET PIVOTANT
C ANILLOS DE SUJECIÓN
BOUCLES POLYVALENTES
D MOSQUETÓN
MOUSQUETON
E CUERDADE SEGURIDAD RETRÁCTIL CON O SIN RESCATADOR DE EMERGENCIA
CORDE D'AMARRAGE AUTO-RÉTRACTABLE AVEC OU SANS DISPOSITIF DE SAUVETAGE D'URGENCE
F RECEPTÁCULO DE MONTAJE PARA DAVIER À COLONNE
G LA BASE DEL PESCANTE DE COLUMNA
SOCLE DE FIXATION DE LA BASE

4.3 RESCUE PLAN

Always have a rescue plan when using the davit system for lifting or lowering personnel. The retractable lifeline should always be used in conjunction with the hoist when lifting or lowering personnel, in case disconnection of the hoist line is necessary or in case failure of the hoist or hoist anchorage occurs. If the worker disconnects from the hoist line, the self retracting lanyard may be used as a back-up to provide immediate rescue capability.

4.4 OPERATION OF THE COLUMN DAVIT WITH VERTICAL MOUNTING RECEPTACLE

⚠ CAUTION

- ***Whenever the hoist operator is exposed to a potential fall hazard by working near a confined space opening or near the edge of a working surface, the operator must be independently tied off to a suitable anchorage by means of a work restraint or fall protection lanyard.***
- ***Secure the utility rings with hitch pin and hair-pin cotter before applying load.***
- ***Do not exceed the maximum working load of 400 lbs. (181 kg) for personnel (total weight including clothing and tools) or 620 lbs. (282 kg) for materials.***
- ***Do not attach more than one person to the davit system at one time.***
- ***Do not attempt to carry personnel and materials at the same time.***
- ***Always maintain a firm grip on the davit when lifting or pivoting. Davit may swing and cause personal injury or property damage.***
- ***Always keep hands away from pinch points around load bearing lines.***

4.3 PLAN DE RESCATE

Toda vez que utilice el sistema de pescante para ascenso y descenso de personal debe contar con un plan de rescate. Siempre se debe utilizar una línea de vida retraíble junto con el montacargas de ascenso y descenso de personas para ser utilizada en caso de que se desconecte la línea del montacargas, falle el mecanismo o quede atrapado el montacargas. En caso de que el operario se desconecte de la línea del montacargas se puede utilizar la cuerda de seguridad retráctil como respaldo para las acciones de rescate inmediato.

4.4 FUNCIONAMIENTO DEL PESCANTE DE COLUMNA CON RECEPTÁCULO DE MONTAJE VERTICAL

⚠ PRECAUCIONES

- ***Toda vez que un operario se encuentre expuesto a un riesgo de caída potencial por encontrarse trabajando cerca de la abertura de un espacio confinado o cerca de la cornisa de una superficie de trabajo, debe encontrarse sujeto a un anclaje independiente adecuado mediante una línea de vida de restricción o de protección contra caídas.***
- ***Asegure los anillos de sujeción con pasadores para enganche y clavijas trasversales de horquilla.***
- ***Nunca exceda el límite de carga máxima de 181 kg (400 lbs). para personal (peso total que incluye vestimenta y herramientas) ni de 282 kg (620 libras) para materiales.***
- ***No sujete a más de una persona a la vez al sistema de pescante.***
- ***Nunca intente transportar personas y materiales al mismo tiempo.***
- ***Asegúrese de tener un agarre firme del pescante durante el ascenso o la rotación. El pescante puede balancearse y causar lesiones personales o daños a la propiedad.***
- ***Mantenga las manos alejadas de extremos punzantes que puedan encontrarse alrededor de las líneas de carga.***

4.3 PLAN DE SAUVETAGE

Munissez-vous toujours d'un plan de sauvetage lors de l'utilisation d'un système de davier pour monter ou abaisser du personnel. La corde d'assurance escamotable devrait toujours être utilisée conjointement avec le dispositif de levage lors de la montée ou de l'abaissement de personnes, au cas où il serait nécessaire de décrocher le câble du dispositif de levage ou en cas de défaillance du dispositif de levage ou de l'ancrage du système de levage. Si l'ouvrier se détache du câble du dispositif de levage, la corde d'amarrage auto-rétractable peut être utilisée comme dispositif de secours afin d'assurer une capacité immédiate de sauvetage.

4.4 FONCTIONNEMENT DU DAVIER À COLONNE AVEC BASE DE MONTAGE VERTICALE

⚠ ATTENTION

- ***Lorsque l'opérateur du dispositif de sécurité est exposé à un risque possible de chute en travaillant près de l'ouverture d'un espace confiné ou près du bord d'une surface de travail, l'opérateur doit être attaché indépendamment à un ancrage approprié au moyen d'un arrimage ou d'une corde d'amarrage antichute.***
- ***Avant d'appliquer la charge, sécurisez les boucles polyvalentes à l'aide de la goupille de blocage et de l'anneau de retenue en fil métallique en épingle à cheveux.***
- ***Ne pas dépasser la charge de service maximum de 181 kg de personnes (poids total incluant les vêtements et l'outillage) ou de 282 kg de matériaux.***
- ***Ne pas attacher plus d'une personne à la fois au système de davier.***
- ***Ne pas tenter de transporter une personne et des matériaux en même temps.***
- ***Toujours maintenir une forte prise sur le davier lors de levage ou de pivotement. Le davier pourrait osciller et entraîner un risque de blessure grave ou de dommage matériel.***
- ***Toujours éloigner les mains des points de pincement autour des lignes porteuses.***

4.4.1 LOWERING INTO A CONFINED SPACE OR OVER THE EDGE OF A WALKING/WORKING SURFACE

The person entering the confined space must be attached to both lines of the davit system:

1. To the Dyna-Hoist for lifting, lowering, and positioning.
2. To the self retracting lanyard for fall protection and emergency rescue.

The worker being lowered and the worker topside operating the davit system must be secured for fall protection before opening the confined space portal or approaching the edge of the walking/working surface.

Position the davit over the confined space or the edge of the parapet. Visually check the path of descent to be sure no obstructions are present. Lower the worker using the DynaHoist at a speed less than the self retracting lanyard locking speed. The suspended worker should guide the two lifelines, keeping them separated to prevent twisting.

Do not disconnect from both lifelines Inside a confined space without provision for emergency removal.

4.4.2 LIFTING FROM A CONFINED SPACE OR FROM THE EDGE OF A WALKING/ WORKING SURFACE

To raise the worker from the confined space or back to the edge of the walking/working surface, operate the Dyna-Hoist to lift. Use care to avoid lifting beyond the hoist lifeline travel limit. As in lowering, the suspended worker should guide the two lifelines to prevent twisting.

4.5 DISASSEMBLING THE DAVIT SYSTEM AFTER USE

To disassemble the components of the davit system, reverse the sequence of steps in the operation instructions, Sections 3.1 and 3.2 above. Do not leave the Dyna-Hoist and self retracting lanyard in place for prolonged periods in a corrosive environment. Do not leave the column davit in the davit base if the zinc chromate has been abraided off. Inspect the system after each use, as described in Section 5, below. Stow the equipment in a clean dry area when not in use.

4.4.1 DESCENSO A ESPACIOS CONFINADOS O DESDE UNA SUPERFICIE DE TRABAJO O DE PASO EN ALTURA

La persona que ingresa a un espacio confinado debe estar sujeta a las dos líneas del sistema de pescante:

1. Al montacargas Dyna-Hoist, para ascender, descender y tomar posición.
2. A la cuerda de seguridad retráctil para protección contra caídas y rescate de emergencia.

Tanto el operario que desciende como el operador en superficie deben tener colocada la protección contra caídas antes de abrir la boca de salida del espacio confinado o antes de acercarse a la cornisa de la superficie de trabajo o de paso.

Coloque el pescante sobre el espacio confinado o en la cornisa del pretil. Verifique visualmente la ruta de descenso para asegurarse de que no existan obstrucciones. Descienda al operario con el montacargas a una velocidad menor que la de bloqueo de la cuerda de seguridad retráctil. El operario suspendido deberá guiar ambas líneas de vida, manteniéndolas separadas a fin de evitar enganches.

No se desconecte de las dos líneas de vida dentro del espacio confinado sin haber planificado un rescate de emergencia.

4.4.2 ASCENSO DESDE ESPACIOS CONFINADOS O HASTA UNA SUPERFICIE DE TRABAJO O DE PASO EN ALTURA

Para elevar a un operario desde un espacio confinado o regresarlo a la cornisa de una superficie de trabajo o de paso, accione el mecanismo de elevación del montacargas Dyna-Hoist. Tenga especial cuidado en evitar ascenderlo más allá del límite de recorrido de la línea de vida del montacargas. Como en el descenso, el operario suspendido deberá guiar ambas líneas de vida para evitar enganches.

4.5 DESMONTAJE DEL SISTEMA DEL PESCANTE DESPUÉS DEL USO

Para desmontar todos los componentes del sistema, realice la secuencia inversa de los pasos ejecutados en las instrucciones de funcionamiento, Secciones 3.1 y 3.2. Nunca deje el Dyna-Hoist y la cuerda de seguridad retráctil armados en ambientes corrosivos durante períodos prolongados. Nunca deje el pescante de columna dentro de la base si el cromado de cinc está descascarado. Revise el sistema después de cada uso, según se indica a continuación en la Sección 5. Cuando no lo use, guarde el equipo en un lugar limpio y seco.

4.4.1 ABAISSEMENT DANS UN ESPACE CONFINÉ OU SUR LE BORD D'UNE SURFACE DE CIRCULATION/TRAVAIL

La personne entrant dans un espace confiné doit être attachée aux deux cordes du système de davier:

1. Au Dyna-Hoist pour la montée, l'abaissement et le positionnement,
2. À la corde d'amarrage auto-rétractable pour protection antichute et sauvetage d'urgence.

L'ouvrier que l'on abaisse et l'ouvrier situé en position surélevée opérant le système de davier doivent être attachés pour protection antichute avant d'ouvrir l'entrée de l'espace confiné ou d'approcher le bord de la surface de circulation/travail.

Positionnez le davier au-dessus de l'espace confiné ou du bord du parapet. Vérifiez visuellement le passage de descente pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué. Abaissez l'ouvrier en utilisant le Dyna-Hoist à une vitesse inférieure à la vitesse de blocage de la corde d'assurance escamotable du Dynevac de la corde d'amarrage auto-rétractable. L'ouvrier en suspension devrait guider les deux cordes d'assurance en les maintenant séparées pour éviter toute torsion.

Ne détachez pas des deux cordes d'assurance à l'intérieur d'un espace confiné sans que des dispositions aient été prises pour un retrait d'urgence.

4.4.2 LEVAGE D'UN ESPACE CONFINÉ OU DU BORD D'UNE SURFACE DE CIRCULATION/TRAVAIL

Pour remonter l'ouvrier d'un espace confiné ou le retirer du bord d'une surface de circulation/travail, actionnez le Dyna-Hoist pour le remonter. Prenez soin d'éviter de remonter au-delà de la limite de course des cordes d'assurance. Comme pour l'abaissement, l'ouvrier en suspension devrait guider les deux cordes d'assurance pour éviter toute torsion.

4.5 DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE DAVIER APRÈS UTILISATION

Pour démonter les composants du système de davier, renversez l'ordre des démarches figurant dans les consignes d'opération. Sections 3.1 et 3.2 ci-dessus. Ne laissez pas le Dyna-Hoist et la corde d'amarrage auto-rétractable en place pour des durées prolongées dans un environnement corrosif. Ne laissez pas le davier à colonne sur une base de davier si le chromate de zinc a été usé par frottement. Inspectez le système après chaque utilisation, comme décrit dans la Section 5 ci-dessous. Rangez l'équipement dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

5.0 INSPECTION AND MAINTENANCE

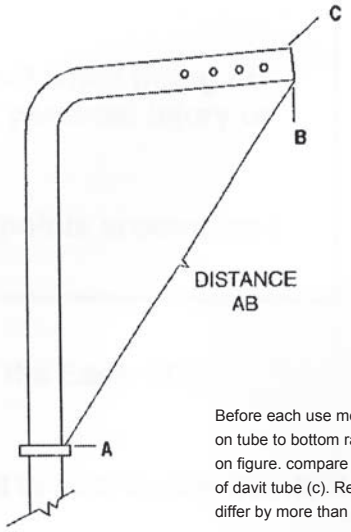
5.1 MOUNTING RECEPTACLE INSPECTION

Inspect the mounting receptacle before each use. Inspect for damaged welds by visually examining each weld area for signs of cracking or breaking. Visually examine the entire assembly for missing, altered, or damaged parts. Inspect labels to verify that they are present and legible. Verify that all bolts are present and properly tightened. Verify that no obstructions are present inside the mounting receptacle which could prevent full insertion of the davit arm.

5.2 COLUMN DAVIT INSPECTION

Inspect the davit arm before each use. Check the bend angle of the davit tube as follows (refer to Figure 3 below). Measure from the top of the welded ring (A) to the bottom of the davit arm (B). The correct distance is stamped on the top of the davit arm directly below the serial number (C). If the measured distance differs from the measurement stamped on the davit arm by more than 1/4 inch, immediately remove the column davit and mounting receptacle from use. This indicates that the davit system has been subjected to an unsafe load, the davit and mounting receptacle may be seriously weakened.

FIGURE 3
COLUMN DAVIT INSPECTION



Before each use measure from top of welded atop (A) on tube to bottom radius on boom end (B) (distance AB on figure. compare with measurement stamped on top of davit tube (c). Remove from use if measurements differ by more than ¼ inch (6.4mm).

5.0 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

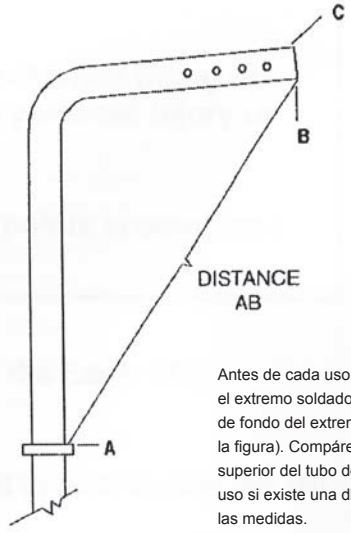
5.1 INSPECCIÓN DEL RECEPTÁCULO DE MONTAJE

Realice inspecciones al receptáculo antes de cada uso. Asegúrese de que no existan soldaduras dañadas mediante inspección visual de cada área soldada y compruebe que no existan signos de rajadura o rotura. Examine en forma visual todo el conjunto para comprobar que no existan piezas faltantes, modificadas o dañadas. Revise que no falten las etiquetas y que estén legibles. Verifique que todos los componentes estén en su lugar correctamente montados. Asegúrese de que no existan obstrucciones en el interior del receptáculo de montaje que pudieran impedir la inserción correcta del brazo del pescante.

5.2 INSPECCIÓN DEL PESCANTE DE COLUMNA

Realice inspecciones al brazo del pescante antes de cada uso. Verifique que el ángulo de la curva del tubo sea el siguiente (ver figura 3). Tome la medida desde la parte superior del anillo soldado (A) hasta la parte inferior del brazo del pescante (B). La distancia correcta está impresa en la parte superior del brazo justo debajo del número de serie (C). Si la distancia tomada difiere de la medida impresa en el brazo del pescante en más de ¼ de pulgada, retire del uso el pescante y el receptáculo en forma inmediata. Esta situación indica que el sistema ha estado sujeto a una carga poco segura y, tanto el pescante como el receptáculo de montaje, corren serio riesgo de debilitarse.

FIGURA 3
INSPECCIÓN DEL PESCANTE DE COLUMNA



Antes de cada uso, mida la distancia que existe entre el extremo soldado superior (A) del tubo hasta el radio de fondo del extremo de la pluma (B), (distancia AB en la figura). Compárela con la medida impresa en la parte superior del tubo del pescante (C). Separe el equipo del uso si existe una diferencia mayor de ¼ de pulgada en las medidas.

5.0 INSPECTION ET ENTRETIEN

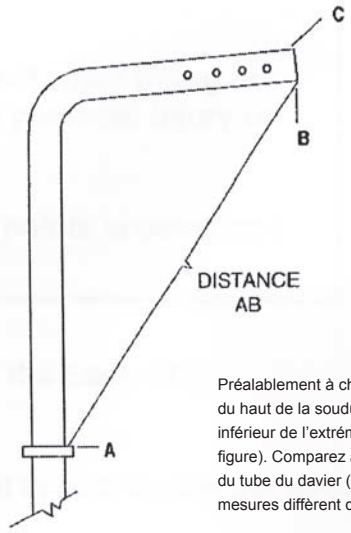
5.1 INSPECTION DU SOCLE DE FIXATION

Inspectez le socle de fixation avant chaque utilisation. Inspectez afin de détecter des soudures endommagées en inspectant visuellement chaque zone de soudure pour tous signes de fissures ou de cassures. Inspectez visuellement tout l'assemblage pour détecter toutes pièces manquantes, altérées ou endommagées. Inspectez les étiquettes pour vous assurer qu'elles sont présentes et lisibles. Vérifiez que tous les boulons sont présents et correctement serrés. Vérifiez que l'intérieur du socle de fixation n'est pas obstrué, ce qui empêcherait l'insertion complète du bras du davier.

5.2 INSPECTION DU DAVIER À COLONNE

Inspectez le bras du davier avant chaque utilisation. Vérifiez l'angle de pliage du tube du davier comme suit (Référez-vous à la Figure 3 ci-dessous). Mesurez la distance entre le haut de la boucle soudée (A) au bas du bras du davier (B). La distance exacte est estampée sur le haut du bras du davier, directement au-dessous du numéro de série (C). Si la distance mesurée diffère de la mesure estampée sur le bras du davier de plus de 6,4 millimètres, retirez immédiatement le davier à colonne et le socle de fixation de toute utilisation. Ceci indique que le système du davier a été soumis à une charge dangereuse, le davier et le socle de fixation peuvent se trouver sérieusement affaiblis.

FIGURE 3
INSPECTION DU DAVIER À COLONNE



Préalablement à chaque utilisation, mesurez la distance du haut de la soudure supérieure (A) du tube au rayon inférieur de l'extrémité du mât (B) (distance AB sur la figure). Comparez avec la mesure estampée sur le haut du tube du davier (C). Retirez de toute utilisation si les mesures diffèrent de plus de 6,4 millimètres.

6.0 MARKINGS AND LABELS

6.0 MARCAS Y ETIQUETAS

6.0 MARQUAGE ET ÉTIQUETTES

DAVIT ARM

For personnel use and equipment handling

P/N 506568

Date of Manufacture

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN
JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
06	07	08	09	10	11

Max. Load (personnel): 310 lbs. (141 kg)
Max. Load (material): 620 lbs. (282 kg)
Material: Steel, Zinc plated per ASTM B633
Weight (approx.): 63 lb. (28 kg)

⚠ WARNING

READ AND HEED USER MANUAL AND ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS PRODUCT. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

INSPECTION

Inspect the Davit Arm and Mounting Receptacle before each use. Inspect for dents, cracks, damaged welds, rust; damaged, altered, or missing parts. Remove from use if any of these are found. Follow detailed inspection procedures found in Section 4 of Instruction Manual. Formally inspect by a competent person other than the user at least once a year.

TO ERECT

1. Verify that the Mounting Receptacle is free of debris and obstacles which could interfere with installation of the Davit Arm.
2. Insert the vertical column of the davit into the mounting receptacle.

TO STOW

1. Remove companion products such as hoist and retractable lifeline. Remove any davit accessories such as sheaves or mounting brackets.
2. Lift Davit Arm vertically until davit is clear of the mounting receptacle.
3. Insert optional dust cap into mounting receptacle opening to prevent debris or moisture from entering the Mounting Receptacle.
4. Stow the Davit Arm and accessories in a clean, dry place. Store off the floor away from moisture.

Use only accessory equipment recommended by manufacturer. Install in accordance with manufacturer's instruction.

MSA

MSA Corporate Headquarters
P.O. Box 426 • Pittsburgh, PA 15230
1-800-672-2222 • Fax 1-800-967-0398

5021 Rev 6 R622275

DAVIT ARM INSTRUCTION LABEL

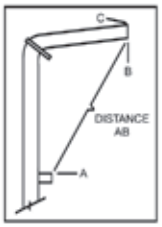
ETIQUETA DE INSTRUCCIONES PARA BRAZO DE PESCANTE

ÉTIQUETTE DE CONSIGNES DU BRAS DE DAVIER

⚠ WARNING

READ AND HEED USER MANUAL AND ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS PRODUCT. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

- Do not exceed maximum working loads. See Instruction Manual and Davit Arm Label.
- Before each use measure from top of welded stop (A) on tube to bottom radius on boom end (B) (DISTANCE AB in figure). Compare with measurement stamped on top of davit tube (C). Remove from use if measurements differ by more than 1/4 inch (6.4mm).



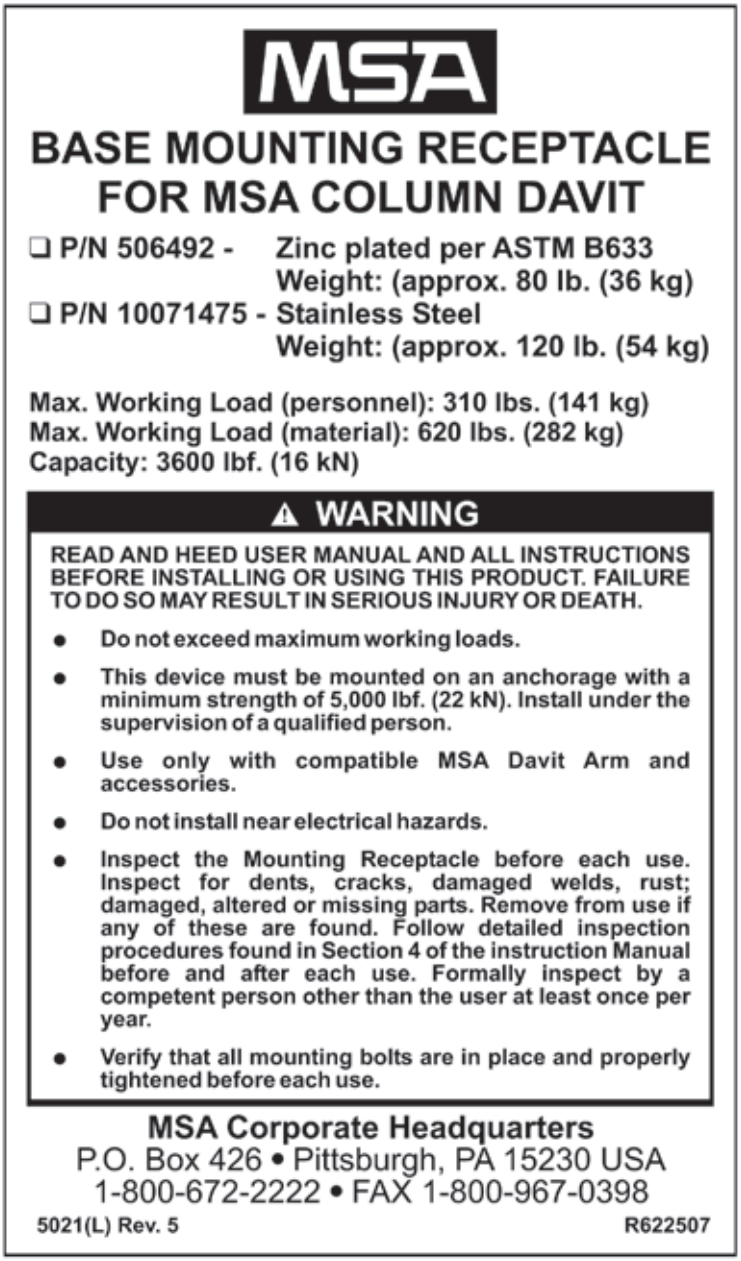
- Install and use under supervision of quaified person. HAVE A RESCUE PLAN. Users must be trained in fall protection, lifting/lowering, communication, rescue and evacuation procedures.
- Do not use near electrical hazards.
- Do not leave this equipment for long periods in environments where corrosion of metal parts could occur.
- For fall arrest applications, fall arresting force must not exceed 1800 lbf. (8.0 kN).
- Secure Utility Ring(s) with hitch pin and hairpin cotter before applying load.
- Lifelines and load cables MUST NOT contact sharp edges or abrasive surfaces.
- ALWAYS MAINTAIN A FIRM GRIP ON DAVIT WHEN PIVOTING OR ROTATING. DAVIT MAY SWING AND CAUSE PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

5021 Rev 3 R622274

DAVIT ARM CAUTION LABEL

ETIQUETA DE PRECAUCIONES PARA BRAZO DE PESCANTE

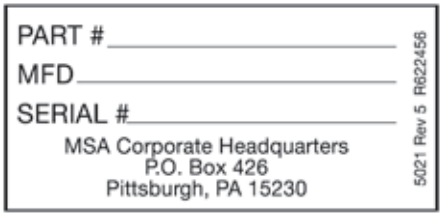
ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT DU BRAS DE DAVIER



MOUNTING RECEPTACLE CAUTION LABEL

ETIQUETA DE PRECAUCIONES PARA RECEPTÁCULO DE MONTAJE

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT DU SOCLE DE FIXATION



MOUNTING RECEPTACLE I.D. LABEL

ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN PARA RECEPTÁCULO DE MONTAJE

ÉTIQUETTES D'IDENTITÉ DU SOCLE DE FIXATION

WARRANTY

Express Warranty – MSA warrants that the davit furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Stainless steel davits are warranted against rust that will cause structural damage to the davit for a period of ten (10) years from the date of shipment. MSA does not warrant against cosmetic rust stains that will occur naturally over time. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy - It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages - Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

Large Hook & Strap Anchorage™ is a trademark of MSA.

GARANTÍA

Garantía expresa – MSA garantiza que el pescante suministrado permanecerá libre de defectos mecánicos y mano de obra defectuosa durante un período de un (1) año a partir de la fecha en que se use por primera vez o bien, dieciocho (1) meses a partir de la fecha de envío, lo que ocurra primero, siempre y cuando se le brinde mantenimiento y se use de conformidad con lo establecido en las instrucciones, recomendaciones o ambas, de MSA. Los pescantes de acero inoxidable cuentan con una garantía contra la corrosión capaz de ocasionar un daño estructural al equipo, por un período de diez (10) años a partir de la fecha de envío. MSA no se responsabilizará por las manchas de óxido superficiales que surjan naturalmente por el paso del tiempo. Las piezas de reposición y las reparaciones se garantizan por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o de la venta de la pieza de reposición, lo que ocurra primero. Si se efectuaran reparaciones o modificaciones al producto por terceros que no pertenezcan al personal de servicio autorizado propio de MSA, o si el reclamo contra la garantía fuera consecuencia del uso indebido del producto, se eximirá a MSA de todas las obligaciones resultantes de la presente garantía. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede obligar a MSA a realizar afirmación, representación o modificación alguna a la presente garantía con relación a los productos vendidos bajo este contrato. MSA no otorga ninguna garantía concerniente a los componentes o accesorios que MSA no haya fabricado, aunque transferirá al comprador todas las garantías emitidas por los fabricantes de dichos componentes. LA PRESENTE GARANTÍA SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY Y ESTÁ ESTRICTAMENTE LIMITADA A LAS CLÁUSULAS CONTRACTUALES CONTENIDAS EN ELLA. MSA RECHAZA ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR.

Recurso exclusivo - Queda expresamente acordado que el único y exclusivo recurso del comprador por el incumplimiento de la anterior garantía, por cualquier conducta ilícita por parte de MSA, o por cualquier otro hecho que justifique un derecho de acción, será la reparación y/o la reposición, a opción de MSA, de cualquier equipo o partes de éste, que demuestren ser deficientes tras haber sido examinados por MSA. El equipo, las piezas de reposición, o ambos, se proporcionarán sin costo alguno para el comprador, franco a bordo, en el lugar de destino designado por el comprador. El hecho de que MSA no repare con éxito cualquier producto no conforme, no ocasionará que el recurso establecido por este medio incumpla su propósito esencial.

Exclusión de daños emergentes - El comprador entiende y acuerda específicamente que bajo ninguna circunstancia MSA será responsable ante el comprador por daños o pérdidas económicas, especiales, incidentales o emergentes de cualquier tipo, tales como, entre otros, la pérdida de ganancias anticipadas y cualquier otra pérdida causada por el mal funcionamiento de los productos. Esta exclusión se aplica a los reclamos por incumplimiento de la garantía, conducta ilícita o cualquier otro hecho que justifique un derecho de acción contra MSA.

Si desea obtener información adicional, sírvase llamar al Departamento de servicio al cliente, al teléfono 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

Large Hook & Strap Anchorage™ es una marca registrada de MSA.

GARANTIE

Garantie formelle – MSA garantit que le davier fourni est exempt de défauts mécaniques ou de fabrication pour une durée de un (1) an à partir de la première utilisation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition, la première des deux prévalant, à condition que le produit soit entretenu et utilisé conformément aux instructions et/ou aux recommandations de MSA. Les daviers en acier inoxydable sont garantis pendant une période de dix (10) ans à compter de la date d'expédition contre tout risque de rouille qui pourrait causer des fissurations au davier. MSA ne garantit pas les tâches de rouille superficielles qui peuvent se produire naturellement avec le temps. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de la réparation du produit ou de celle de la vente de la pièce de rechange, la première des deux prévalant. Si des réparations ou des modifications sont effectuées par des personnes autres que le personnel autorisé de MSA ou si la réclamation est liée à un mauvais usage du produit, cette garantie n'impose aucune obligation à MSA. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les marchandises vendues pour ce contrat. MSA n'offre aucune garantie sur les composants ou sur les accessoires qui ne sont pas fabriqués par MSA. Cependant, toutes les garanties des fabricants de ces composants seront transférées à l'Acheteur. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET EST STRICTEMENT LIMITÉE AUX TERMES MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE. MSA DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L 'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Recours exclusif - Il est expressément entendu que le recours unique et exclusif de l'Acheteur lors d'une rupture de la garantie sus-mentionnée, pour toute conduite délictueuse de la part de MSA, ou pour tout autre motif de conduite, doit être la réparation et/ou le remplacement, à la discrétion de MSA, de tout équipement ou pièce qui, après avoir été examiné par MSA, a été jugé comme étant défectueux. Le remplacement de l'équipement et/ou des pièces s'effectuera sans frais pour l'Acheteur, par un envoi franco à bord à un emplacement désigné par l'Acheteur. Toute impossibilité de la part de MSA de réparer un quelconque produit non conforme, ne peut être considérée comme un manquement à l'objectif essentiel du recours établi par les présentes.

Exclusion des dommages consécutifs - L'acheteur comprend expressément et accepte que, en aucune circonstance, MSA ne peut être tenue responsable envers l'Acheteur pour des dommages économiques, spéciaux, accessoires ou consécutifs, ou pour des pertes, quelle que soit leur nature, incluant, mais à titre non limitatif, la perte de profits anticipés et toute autre forme de pertes résultant du non-fonctionnement du ou des produits. Cette exclusion s'applique aux réclamations portant sur une rupture de garantie, une conduite délictueuse ou sur tout autre motif de poursuite contre MSA.

Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter le département du service à la clientèle au 1-800 MSA-2222 (1-800-672-2222).

Large Hook & Strap Anchorage™ est une marque déposée de MSA.